

## Accentuation lexicale en langues à tons (type asiatique) et les langues à accent mélodique - exemple du cantonais et du japonais -

KAMIYAMA Takeki

Cours L5F01

jeudi 10 novembre 2005

Paris III, ILPGA, Salle Brunot

- le cantonais - langue à tons (type asiatique)

廣東話 (粵語) [k<sup>w</sup>ɔŋ.tɔŋ.waː] [yt˥.y˥]

- le japonais - langue à accent mélodique (pitch accent)

日本語 [nihongo] [nihongo]

10/11/2005 Accentuation lexicale : le cantonais et le japonais

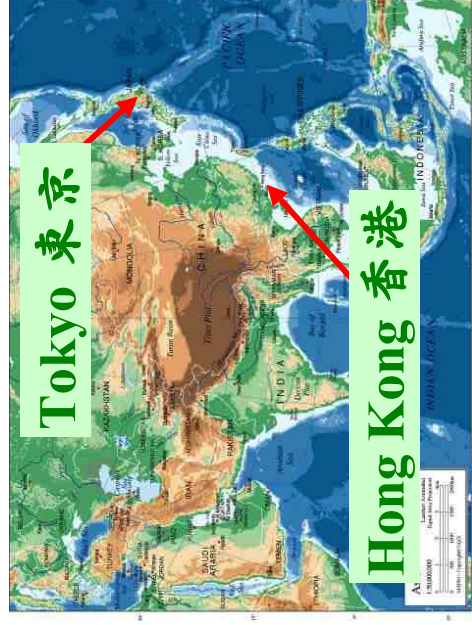
3

## Typologie d'accent lexical

- **Langues à tons (type asiatique)**  
chinois, thaï, vietnamien
- **Langues à tons (type africain)**  
langues bantou
- **Langues à accent mélodique (pitch accent)**  
japonais, suédois
- **Langues à accent fort**  
anglais, russe
- **Langues à frontière**  
français

10/11/2005 Accentuation lexicale : le cantonais et le japonais

2

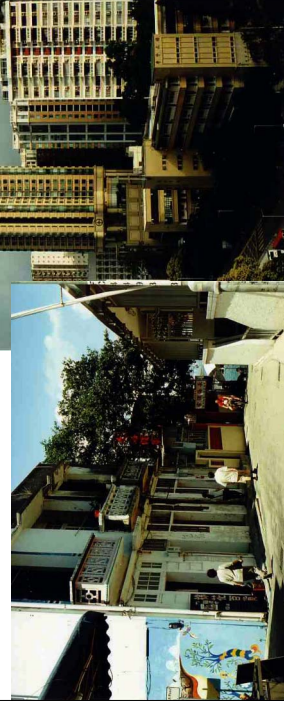


10/11/2005 Accentuation lexicale : le cantonais et le japonais

4

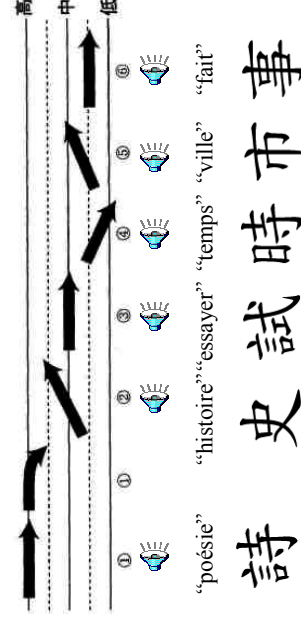
## Langues à tons (type asiatique) - exemple du cantonais -

- Le cantonais de Hong Kong
- Six tons



## Langues à tons (type asiatique) - exemple du cantonais -

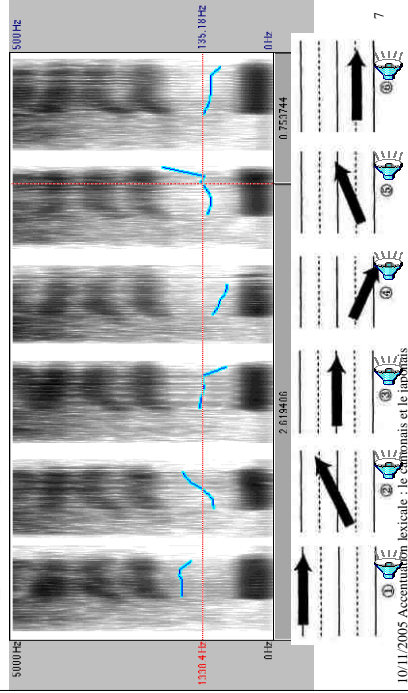
- Six tons associés à chaque syllabe



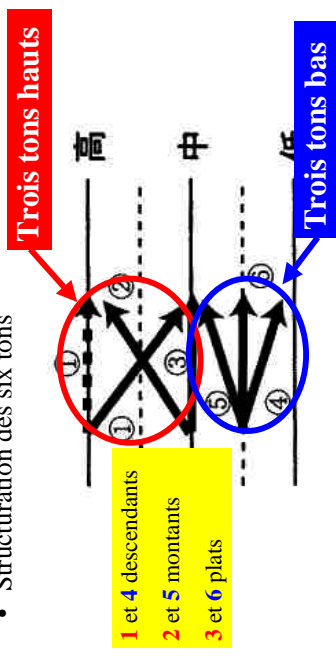
10/11/2005 Accentuation lexicale : le cantonais et le japonais

6

## Spectrogramme et courbe de Fo



- Structuration des six tons

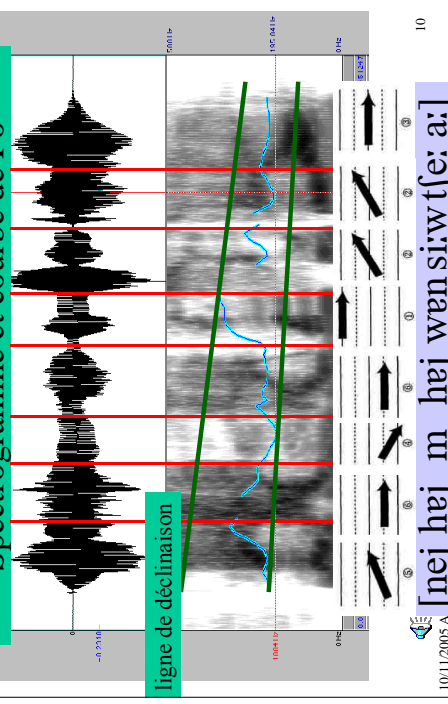


## Dans une phrase

[nej hej m hej wen si:w tse: a:]  
你係唔係温小姐呀？

- “Etes-vous Mille Wan ?”

## Spectrogramme et courbe de Fo



## Récapitulations

- les tons associés à chaque syllabe
- les tons plats (**statiques**), descendants et montants (**dynamiques**) à l'intérieur de la syllabe

## Langues à accent mélodique - exemple du japonais -

- Le japonais de Tokyo
- Les tons **H** et **B**



## Le japonais (de Tokyo) : quelques particularités

- 5 voyelles (/i/, /e/, /a/, /o/, /u/)
- /u/ moins arrondi et postérieur que le /u/ français
- Obstruents : opposition voisé <-> non-voisé
- Voyelles brèves <-> voyelles longues
- Dominance de syllabes CV (sauf CVV, CVN (nasale moraque) et CVQ (première moitié d'une géminée) )
- Dévoisement du /i/ et du /u/ dans un contexte non-voisé (ex. /kita/ "nord" )

10/11/2005 Accentuation lexicale : le cantonais et le japonais

13

## Langues a accent mélodique - exemple du japonais -

### Accentuation lexicale en mots isolés

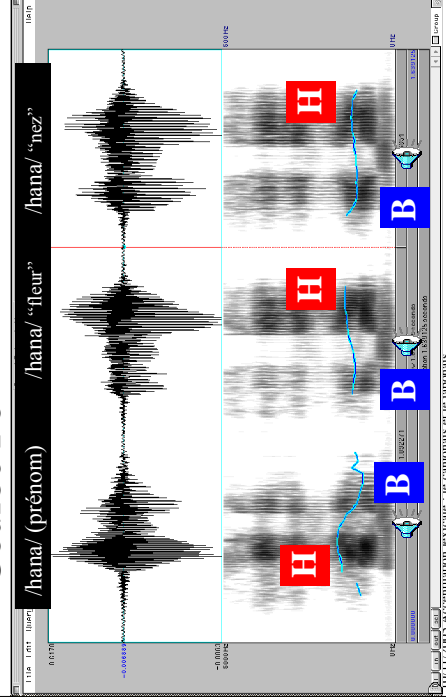
- [hana] (prénom) 🗨️ [HB]
- [hana] "fleur" 🌹 🗨️ [BH]
- [hana] "nez" 👃 🗨️ [BH]

10/11/2005 Accentuation lexicale : le cantonais et le japonais

14

## Langues a accent mélodique - exemple du japonais -

### Courbe Fo



## Langues a accent mélodique - exemple du japonais -

### Avec une particule -o/ (accusatif)-

- [hana o] (prénom) 🗨️ [HBB]
- [hana o] "fleur" 🌹 🗨️ [BHBB]
- [hana o] "nez" 👃 🗨️ [BHBB]

10/11/2005 Accentuation lexicale : le cantonais et le japonais

17

## Langues a accent mélodique - exemple du japonais -

### Mots isolés (suite)

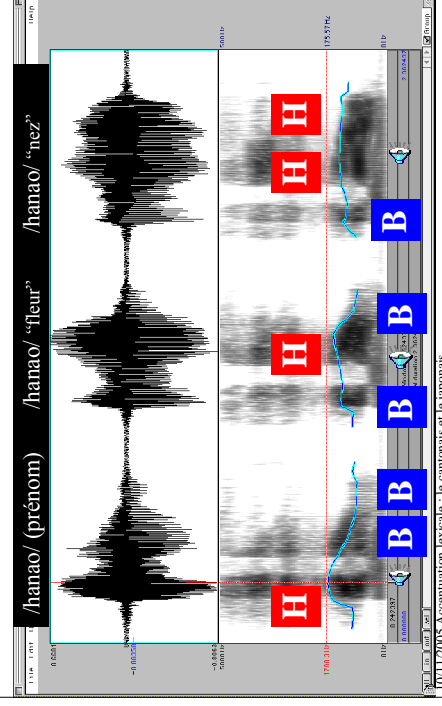
- [ku mo no su] 🗨️ [HBBB]
- [no mi mo no] 🗨️ [BHBB]
- [mi zu u mi] 🗨️ [BHBB]
- [i tsi ni tsi] 🗨️ [BHBB]
- [jo ko ha ma] 🗨️ [BHBB]

10/11/2005 Accentuation lexicale : le cantonais et le japonais

16

## Langues a accent mélodique - exemple du japonais -

### Courbe Fo



10/11/2005 Accentuation lexicale : le cantonais et le japonais

17